ΕΤΟΣ II ΒΑΡΝΑ 21 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1892 —ΣΑΒΒΑΤΟΝ ΑΡΙΘ. 171

ΟΡΟΙ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ

'Εσωτερικοῦ:
Ετησία . . . . . λέβα 15
Εξάμηνος . . . . . » 8
'Εξωτερικοῦ:
Ετησία . . . . . φράγκα 20
Εξάμηνος . . . . . » 12

Αἱ συνδρομαὶ πέμπονται εἰς διεθνεῖς ταχυδρ. ἐπιταγὰς καὶ γραμμάτια τῆς βουλγ. τραπέζης δι' ἐπιστολῆς ἐπὶ συστάσει.

Τὰ γραφεῖα τῆς «Οδησσοῦ» ἐν τῷ ά. τμήματι 'Αριθ. 534.

ΟΔΗΣΣΟΣ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗ-ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΗ

ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΗ ΤΡΙΤΗΝ, ΠΕΜΠΤΗΝ ΚΑΙ ΣΑΒΒΑΤΟΝ

ΤΙΜΑΙ ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΕΩΝ

'Εν τῇ ά. σελίδι ὁ στίχος λ. 2
'Εν τῇ β. » » » » 1
'Εν τῇ γ. » » » » 50
'Εν τῇ δ. » » » » 25

Διὰ διαρκεῖς ἀγγελίας γίνονται ἰδιαίτεραι συμφωνίαι

Τὰ πρὸς τὴν «'Οδησσὸν» ἀποστελλόμενα χειρόγραφα δηλοῦντα τὸν τόπον τῆς προελεύσεως καὶ ὄντα ἐνυπόγραφα δὲν ἐπιστρέφονται, τὰ δὲ μὴ τοιαῦτα δὲν λαμβάνονται ὑπ' ὄψει.

ΑΙ ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ ΠΡΟΠΛΗΡΟΝΟΝΤΑΙ

ΤΑ ΠΑΡΕΛΘΟΝΤΑ ΦΥΛΛΑ ΤΙΜΩΝΤΑΙ ΛΕΒΟΥ.

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΚΑΙ ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΣΥΝΤΑΚΤΗΣ
Χ. Α. ΛΑΜΠΡΙΔΗΣ
'Απευθυντέον: A la direction du Journal «'Οδησσός».

ΕΚΑΣΤΟΝ ΦΥΛΛΟΝ ΤΙΜΑΤΑΙ 20 ΕΚΑΤΟΣΤΩΝ

ΦΥΛΛΟΝ ΤΟΥ ΠΑΡΕΛΘ. ΕΤΟΥΣ ΤΙΜΑΤΑΙ 5 ΛΕΒΩΝ.

ΤΑ ΚΑΘ' ΗΜΑΣ

—ο—

Α.

Εἶναι ὀρθὸν καὶ δίκαιον παντὶ δημοσιογραφοῦντι, ἡ ἐστερημένη πολιτικοῦ ὁρίζοντος ἀτμόσφαιρα νὰ φαίνεται μᾶλλον ἐπιθυμητή, καθόσον δὲν ἔχει οὗτος νὰ ἀντιπαλαίσῃ κατὰ παθῶν καὶ βλέψεων ἀλλοτρίων, ἀλλὰ περισυλλέγων τὰς συγκεχυμένας σκέψεις του νὰ ἀφιερωθῇ ὅλως εἰς τὴν ἐκπλήρωσιν καθηκόντων ἅτινα διήκουσι ἐν τῷ κύκλῳ τοῦ περὶ αὐτὸν κόσμου καὶ ἰδίᾳ προκειμένου περὶ συμφερόντων κοινῶν ὧν ἐτάχθη ὁ ἠθικὸς προστάτης καὶ ὁ ἄμεσος φρουρὸς καὶ φύλαξ.

Τὸ σχολικὸν ζήτημα, δύναται νὰ θεωρηθῇ λελυμένον χάρις εἰς τὰ ἀμερόληπτα καὶ φιλοδίκαια αἰσθήματα τῆς σεβαστῆς ἡμῶν κυβερνήσεως ἐπιποθούσης τὴν ἐκπαίδευσιν ἑκάστης ὑπ' αὐτὴν φυλῆς κατὰ τοὺς ἰδίους πόθους καὶ πεποιθήσεις καὶ κατὰ τὰς ἰδίας ἐθνικὰς παραδόσεις, ἐκπαίδευσιν ἐλευθέραν παντὸς δεσμοῦ, πάσης ἐξωτερικῆς πιέσεως, συνᾴδουσαν δὲ λίαν πρὸς τὴν ἐλευθερίαν τῆς συνειδήσεως καὶ τὸν ἐκπολιτιστικὸν σκοπὸν ὃν ἐπιδιώκουσι τὰ φιλελεύθερα ἔθνη.

Εἶναι ἐπίσης βέβαιον, ὅτι λαμβανομένου ὑπ' ὄψει ὅτι καὶ καὶ ἀρχὴν τὸ ζήτημα εἶναι λελυμένον, ὅτι δὲ ἡ ὕπαρξις ἡμῶν ἐν τῇ Ηγεμονίᾳ ὡς ἐθνότητος, ἐστὶν ἀνεγνωρισμένη, τὰ δὲ δίκαια ἡμῶν διέπονται ὑπὸ ἀρχῶν καὶ θεσμῶν πηδαλιουχουμένων ὑπ' ἀνωτέρων βλέψεων τεθεμελιωμένων ἐπὶ βάσεων ἀρραγῶν καὶ ἀδιασείστων, ἀνάγκη καὶ ἡμεῖς νὰ μὴ παραμελῶμεν τῶν δικαιωμάτων ὧν τὴν διεκδίκησιν ἐπιτρέπει ἡμῖν κυβέρνησις πατρικῶν πόθων ἐμφορουμένη, ἀλλὰ νὰ προσπαθῶμεν νὰ φαινώμεθα ἀντάξιοι τῶν παραχωρήσεων αἵτινες χορηγοῦνται ἡμῖν, ἀναλαμβάνοντες δὲ εὐθύνην ἔναντι ὁλότητος καὶ ὄντες ὑπεύθυνοι καὶ δηϋπόλογοι ἐπὶ διαχειρήσει κοινοτικῶν συμφερόντων, ὧν ἡ παραμέλησις οὐ μόνον τὰ ἄτομα βλάπτει πνευματικῶς ἀλλὰ καὶ ὅλην τὴν κοινότητα ζημιοῖ, καθ' ὅσον αὕτη ἐκ τῶν ἐπὶ μέρους ἀνθρώπων συνίσταται, ἀνάγκη νὰ προνοῶμεν περὶ τῆς ἠθικῆς ἡμῶν τελειοποιήσεως, ἔχοντες ὑπ' ὄψει ὅτι παρῆλθεν ὁ χρόνος καθ' ὃν τὰ ἔργα ἡμῶν ὑπέκειντο μόνον ὑπὸ τὴν ἰδίαν ἡμῶν ἐξέλεγξιν. Μὴ λησμονῶμεν ὅτι ζῶμεν εἰς τὸν αἰῶνα τῶν φώτων καὶ τοῦ πολιτισμοῦ! Μὴ ἐπιλανθώμεθα τῆς ἀληθείας ὅτι ἡμεῖς οἱ καθ' ἅπασαν τὴν Ανατολὴν λαοὶ καὶ δὴ οἱ ἐπικρατοῦντες αὐτῆς Ελληνες, ὀλιγωροῦμεν λίαν τῶν πατρώων παραδόσεων, ἕνεκεν μικροφιλοτιμιῶν. Εἴμεθα δυστυχῶς πολὺ ὀπίσω ὡς πρὸς τὸν περὶ ἡμᾶς πολιτισμὸν καὶ τὴν ἐπιδιωκομένην ὁσημέραι τελειότητα. Παρελύσαμεν ἐθνικῶς, καὶ δυστυχῶς δὲν θέλομεν νὰ τὸ ἐννοήσωμεν. Αγνοοῦμεν ἢ προσποιούμεθα ὅτι δὲν γνωρίζομεν τὴν ἐπιτέλεσιν τοῦ ἡμετέρου καθήκοντος, καὶ ὅμως ἐξακολουθοῦμεν ἑκουσίως βύοντες τὰ ὦτα καὶ κλείοντες τοὺς ὀφθαλμοὺς πρὸ τῆς ὑπανοιγομένης ἀβύσσου ἣν καλοῦμεν οἱ ὑπὸ τῶν ἀνθρώπων «Ραβί», Εἴμεθα ὅμοιοι μηχανῇ ἧς ἡ κινητήριος δύναμις πρὸ πολλοῦ ἀπεσβέσθη. Καὶ μεθ' ὅλα ταῦτα τὰ στοιχεῖα πρὸς δρᾶσιν ὑπάρχουσιν. Εἴμεθα προωρισμένοι νὰ χρησιμεύωμεν ὡς παράδειγμα διὰ τοὺς ἄλλους, καὶ ὅμως εἴμεθα ὅλων ἀτελέστερον στοιχειωμένοι.

Θέλησις, κύριοι, θέλησις ἀπαιτεῖται, ἐν πνεύματι δὲ ὁμονοίας ἐργαζόμενοι τὸ πᾶν θὰ ἐπιτελέσωμεν! Ινα δὲ μὴ φανῶμεν ὅτι μόνον εἰς λόγους περιοριζόμεθα θὰ ἐπανέλθωμεν προσεχῶς ἐπὶ παραδειγμάτων.

Σκς.

ΤΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ
ΕΝ
ΕΛΛΑΔΙ

'Ο βιεννάῖος ἀνταποκριτὴς τοῦ «Χρόνου» ἐξηγεῖ τὸ οἰκονομικὸν σχέδιον τοῦ Κ. Τρικούπη ὡς ἑξῆς: «Η ἀντιπολίτευσις παριστᾷ τὸ Τρικούπην ὡς ἀνίκανον νὰ ἐπιλύσῃ τὸ οἰκονομικὸν πρόβλημα καὶ ὡς ἐπικαλεσθέντα τὴν ἀρωγὴν ξένων, ὅπως συγκαλύψῃ τὴν ἰδίαν ἑαυτοῦ ἀποτυχίαν, ἀλλ' ἡ ἀλήθεια εἶναι ὅτι ὁ Τρικούπης, καίπερ πεπεισμένος περὶ τοῦ ἀξιοχρέου τῆς χώρας καὶ περὶ τοῦ ὑγιοῦς τῆς οἰκονομικῆς θέσεως, εἶναι συνάμα πεπεισμένος ὅτι τὸ ἰσοζύγιον δύναται ν' ἀποκατασταθῇ μόνον διὰ τοῦ περιορισμοῦ τοῦ χαρτονομίσματος καὶ τῆς ὑποτιμήσεως τοῦ χρυσοῦ, ἐκ τῶν γενομένων δ' ἀποπειρῶν ἐπείσθη ὅτι, ἐὰν μὴ δοθῇ πιστοποιητικὸν εὐρωστίας εἰς τὴν ἑλληνικὴν κυβέρνησιν ὑπὸ ἀμεροληπτῶν πραγματογνωμόνων, τὰ χρηματιστήρια τοῦ Λονδίνου καὶ τῶν Παρισίων δὲν θ' ἀποδεχθῶσιν εὐμενῶς νέον ἑλληνικὸν δάνειον. Τὸ σχέδιόν του εἶναι λοιπὸν νὰ ἐπιτύχῃ τοιαύτην δήλωσιν παρὰ τῶν Εὐρωπαίων ἀπεσταλμένων, νὰ ἐκδώσῃ δὲ τότε δάνειον τριῶν ἑκατομμυρίων λιρῶν πρὸς ἄρσιν τῆς ἀναγκαστικῆς. Η ἐξίσωσις ἐσόδων καὶ ἐξόδων δὲν παρουσιάζει ἀνυπέρβατα προσκόμματα. Πλὴν τῆς αὐξήσεως τῶν φόρων, μόνη ἡ κρείττων ἐπὶ Τρικούπη διαχείρισις ἐπήνεγκεν αὔξησιν ἐσόδων, ἐν παραδείγματι ἐκ τοῦ καπνοῦ. Ο Τρικούπης ὑπολογίζει ὅτι, ἐὰν τὸ συνάλλαγμα ἐκπέσῃ ἀπὸ 140 εἰς 120, θ' ἀπομένῃ ἐν τῷ προϋπολογισμῷ περίσσευμα ἐκ 15 ἑκατομμυρίων, ὅτι δ', ἐὰν ἀφαιρεθῇ ἐκ τῆς κυκλοφορίας χαρτονόμισμα δύο ἑκατομμυρίων, λιρῶν, τὸ χάρτινον φράγκον θὰ ἐξισωθῇ σχεδὸν πρὸς τὸ χρυσοῦν καὶ θ' ἀπομένῃ περίσσευμα 21 ἑκατομμυρίων, ἐνῷ οἱ τόκοι τοῦ νέου δανείου πρὸς 18 τοῖς ἑκατὸν θ' ἀπορροφῶσι μόνον 2 ἑκατομμύρια. Θὰ ὑπάρχῃ λοιπὸν περιθώριον ἱκανόν, ὅπως καλυφθῶσιν ἀπρόοπτοι ἀνάγκαι, ἢ καὶ αἱ ἐνδεχόμενοι πλάναι ὑπουργοῦ ἀναμφισβήτως αἰσιοδόξου. Ισως οἱ ὑπολογισμοὶ οὗτοι κριθῶσι λίαν ῥόδινοι ὑπὸ τῶν ἀτελῶς γινωσκόντων τὴν θέσιν τῆς Ελλάδος ἀλλὰ δέον νὰ ἐννοηθῇ ὅτι ἡ πρόσφατος κρίσις ἦν κυρίως νομισματικὴ καὶ οὔτε προῆλθεν ἐξ ἐμπορικῆς κρίσεως, οὔτε προεκάλεσε τοιαύτην. Πλὴν τῶν ζημιωθέντων ἐκ τῆς ὑποτιμήσεως τῶν χρεωγράφων, ἡ Ελλὰς εὐημερεῖ, ἐπεσωρεύθησαν δέ, κατὰ τὴν τελευταίαν τριετίαν, ταμιεύματα. Οἱ γεωργοὶ οὐδέποτε ὑπῆρξαν εὐπορώτεροι».

ΑΝΑ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗΝ
ΤΟ ΖΗΤΗΜΑ ΤΟΥ ΠΑΝΑΜΑ

Εἰς τὰ σκάνδαλα τῆς Εταιρεῖας τοῦ Παναμᾶ ἀνεμίχθη κακοβούλως καὶ τὸ ὄνομα τοῦ πρώην πρωθυπουργοῦ καὶ νῦν προέδρου τῆς Βουλῆς Φλοκέ. Βουλανζερικόν τι φύλλον κατήγγειλεν αὐτὸν ὅτι, ὅτε διεξῆγε κραταιῶς τὸν κατὰ τοῦ Βουλανζὲ πόλεμον, ἀφοῦ ἐξήντλησε τὰς μυστικὰς πιστώσεις, κατέφυγεν εἰς τὴν Εταιρίαν τοῦ Παναμᾶ καὶ ἔλαβε παρ' αὐτῆς ἐν γνώσει τοῦ Καρνώ, 300 χιλιάδας φράγκων, ἐξ ὧν ἔδωκεν 100 χιλιάδας εἰς τὴν «Ηρωΐαν», 100 χιλιάδας εἰς τὴν «Εσπέραν» καὶ 100 χιλιάδας εἰς τὸν Βάκ, ἀνθυποψήφιον τοῦ Βουλανζὲ ἐν Παρισίοις. Αλλ ὁ Φλοκὲ τὴν διαβολὴν ἀνήρεσεν ἐν μέσῃ τῇ Βουλῇ. Εγερθεὶς τῆς ἕδρας του, κάτωχρος μὲν καὶ τρέμων ἐκ συγκινήσεως, ἀλλ' ἔχων τὸ ὑπερήφανον παράστημα τιμίου ἀνδρὸς συκοφαντηθέντος, ἐζήτησε τὴν ἄδειαν νὰ ὁμιλήσῃ περὶ προσωπικῆς ὑποθέσεως. Βεβαιῶ (εἶπεν) ἐνώπιον τῆς Βουλῆς ὅτι παρὰ τῆς Εταιρίας τοῦ Παναμᾶ οὐδὲν ἐζήτησα, οὐδὲν ἔλαβα, οὐδὲν διένειμα. Η κυβέρνησις, ἧς προέστην, ὑπῆρξε κυβέρνησις τιμία, ἔχω δὲ ὡς διαχειριστὴς ἥσυχον τὴν συνείδησιν καὶ καθαρὰς τὰς χεῖρας. Δὲν θὰ εἶχα τὸ θράσος νὰ δεχθῶ τὸ τιμητικὸν ἀξίωμα προέδρου τῆς ἐθνικῆς ἀντιπροσωπείας, ἐὰν τὸ παρελθόν μου ἐπεσκότιζεν οἱαδήποτε πρᾶξις ἀμφιβόλου ἠθικότητος.» Αἱ λέξεις αὗται ἐξεστομίσθησαν μετὰ τόσης πειθοῦς καὶ εὐγενοῦς ἀγανακτήσεως, ὥστε ἡ Βουλὴ σύμπασα ἐξεῤῥάγη εἰς παρατεταμένας χειροκροτήσεις, οἱ δὲ θελήσαντες νὰ δολοφονήσωσιν ἠθικῶς τὸν Φλοκὲ παρεσκεύασαν αὐτῷ ἀληθῆ θρίαμβον.

Δυστυχῶς ἡ ῥυπαρὰ ὑπόθεσις τοῦ Παναμᾶ ἀριθμεῖ ἤδη ἓν θῦμα, τὸν βαθύπλουτον καὶ πασίγνωστον τραπεζίτην Ράϊναχ, οὗ ὁ θάνατος ἠγγέλθη καθ' ὃν χρόνον ἡ «Ἐφ. τῶν Δικαστηρίων» ἀνήγγειλλεν ὅτι ἐπρόκειτο νὰ περιληφθῇ καὶ αὐτὸς εἰς τὴν δικαστικὴν καταδίωξιν. Κατ' ἀρχὰς ἐπιστεύθη ὅτι ηὐτοκτόνησεν, βραδύτερον ὅμως ἐπεβεβαιώθη ἐπισήμως ὅτι ἀπέθανεν ἐξ ἀποπληξίας, ἐξ ἧς προσεβλήθη καὶ ἐν ἔτει 1890. Τὴν καταστροφὴν ἐπέσπευσαν ὅμως πιθανῶς αἱ σφοδραὶ συγκινήσεις τῶν τελευταίων ἡμερῶν. Τὸ «Εθνόσημον», ὄργανον τῶν βουλανζεριστῶν, κατήγγειλεν ὀνομαστὶ τὸν Ράϊναχ ὡς τὸν ἀναλαβόντα τὴν ρεκλάμαν ὑπὲρ τῆς ἐπιχειρήσεως καὶ διανείμαντα χρήματα εἰς δημοσιογράφους καὶ βουλευτάς. Λέγεται ὅτι εἶχε πληθὺν ἐπιστολῶν ἐνοχοποιουσῶν σπουδαῖα πρόσωπα, ἃς ἐπ' ἐσχάτων ἔκαυσε μετὰ φρίκης του ὅμως παρετήρησε βραδύτερον ὅτι ὑπεξῃρέθη τὸ βιβλίον, ἐν ᾧ ἀντέγραφε τὰ ἴδια ἑαυτοῦ γράμματα. Ανεψιὸς καὶ γαμβρὸς ἐπὶ θυγατρὶ τοῦ θανόντος Ράϊναχ εἶναι ὁ Ιωσὴφ Ράϊναχ, ὁ ἀρχισυντάκτης τῆς «Γαλλ. Δημοκρατίας» καὶ βουλευτής. Τὸ «Εθνόσημον» ἰσχυρίζεται νῦν ὅτι ὁ Ράϊναχ οὔτε ἀπέθανεν, οὔτε ηὐτοκτόνησεν, ἀλλ' ἐφονεύθη ὑπὸ τῶν 192 βουλευτῶν καὶ γερουσιαστῶν, τῶν ἐχόντων συμφέρον νὰ σιωπήσῃ.

Βάρνᾳ τῇ 20 Νοεμβρίου 1892

ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ

—ο—

Τὸ Βαλκανικὸν πρακτορεῖον διαβιβάζει ἡμῖν ὑπὸ χθεσινὴν ἡμερομηνίαν τηλεγράφημα ἐξ Ἀθηνῶν καθ' ὃ ὁ κ. Τρικούπης παρουσίασεν ἤδη ἐν τῇ Βουλῇ τὸν νέον προϋπολογισμὸν μετὰ περισσεύματος ἓξ ἑκατομμυρίων δραχμῶν. Η ἔννοια τοῦ κειμένου τοῦ ὅλου τηλεγραφήματος ἐπιβεβαιοῖ τὰς ἀκαμάτους τοῦ κλεινοῦ τῆς Ἑλλάδος πρωθυπουργοῦ προσπαθείας πρὸς δὲ τούτοις παρασκευάζει ἀσφαλῶς τὴν οἰκονομικὴν ἀνεξαρτησίαν τοῦ ἑλληνικοῦ ἔθνους, συντελεσάσης πρὸς τοῦτο καὶ τῆς ἀκριβοῦς, μεμετρημένης καὶ εὐσυνειδήτου ἐξελέγξεως ἐπὶ τῶν οἰκονομικῶν τῆς Ἑλλάδος τοῦ κ. Λόου καταλήξαντος εἰς τὸ συμπέρασμα, μετὰ αὐστηρὰς ἐρεύνας, τῆς ἀνθηρᾶς καταστάσεως τῶν οἰκονομικῶν τῆς Ἑλλάδος, ἐὰν ἐπιμείνῃ εἰς τὸ νέον φορολογικὸν σύστημα τοῦ κ. Τρικούπη, τὸ ὁποῖον ὄχι μόνον δὲν χαλκεύει πέδας καὶ ἁλύσεις πολιτικῆς ἐξαρτήσεως καὶ ὑποδουλώσεως τῇ Ἑλλάδι, ἀλλὰ τοὐναντίον ἀνθίσταται ὡς πρόμαχον ἀκατάβλητος κατὰ τῶν ἐγκληματικῶν προθέσεων τῶν ἀντιπολιτευομένων ἐφημερίδων, αἵτινες τετυφλωμένος ἐκ τῆς ἐμπαθείας καὶ τῶν κομματικῶν διαμαχῶν, ἐπιδιώκοντες δὲ τὴν ὑποστήριξιν τοῦ δεῖνος ἢ ἄλλου ἡγέτου τοῦ κόμματός των, ὃν φρονοῦσι σωτῆρα καὶ λυτρωτὴν τῆς Ἑλλάδος, εἰς οὐδὲν ἄλλο συντελοῦσιν ἢ εἰς τὴν ὑπονόμευσιν τῆς τοῦ ἔθνους των καταστροφῆς, καίτοι διὰ τῶν φωνασκιῶν των νομίζουσιν ὅτι ὑπερασπίζονται αὐτήν.

Τί θὰ εἴπωσιν ἤδη οἱ ἀντιστρατευόμενοι εἰς τὴν πρόοδον τοῦ ἔθνους καὶ παριστῶντες τὴν Ἑλλάδα πρὸ τοῦ χαίνοντος βαράθρου τῆς χρεωκοπίας, ἀναγινώσκοντες τὰ νέα οἰκονομικὰ μέτρα τοῦ κ. Τρικούπη οὐδόλως περιλαμβάνονται τοὺς παιδαριώδεις ἐκείνους φόρους πρὸς ἀποπλάνησιν τῶν μὴ εἰδότων ἀκριβῶς τὰ κατὰ τὴν Ἑλλάδα, ἅτινα, εἰρήσθω ἐν παρόδῳ, ἀκριβέστατα ἐγνώρισαν αὐτοὶ οἱ ἴδιοι τοῖς ξένοις;

Γνξ.

ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΚΙΝΗΣΙΣ ΕΝ ΠΥΡΓΩ

—ο—

Κατὰ τὸ 1891 τὸ ὁλικὸν ποσὸν τῆς εἰσαγωγῆς διαφόρων ἐμπορευμάτων ἐν Πύργῳ ἀνῆλθεν 9. 400. 000 φράγκα τὸ δὲ τῆς ἐξαγωγῆς εἰς δέκα ἑκατομμύρια. Αἱ ἐνδιαφερόμεναι χῶραι κατάτε τὴν εἰσαγωγὴν καὶ ἐξαγωγὴν ἦσαν ἡ Γερμανία, Ἀγγλία, Αὐστροουγγαρία, Βέλγιον Γαλλία, Ἑλλάς, Ἰταλία, Ρουμανία, Ρωσσία, Ἑλβετία, Τουρκία, καὶ ἄλλαι.

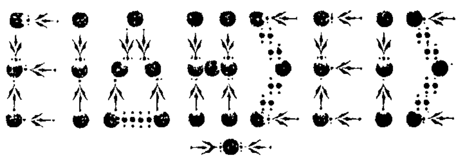
Ἐν τῇ εἰσαγωγῇ τὴν πρώτην θέσιν κατὰ τὸ ἔτος ἐκεῖνο κατεῖχεν ἡ Αὐστροουγγαρία ἀντιπροσωπευθεῖσα διὰ ποσοῦ 3. 810. 076 φράγκων, τοῦτο δὲ ὀφείλεται εἰς τὴν εἰσαχθεῖσαν ποσότητα τῶν ὅπλων τοῦ συστήματος Μάνλιχερ περὶ τὰς 17. 650 ἀντιπροσωπεύοντα ποσότητα πλέον τοῦ ἑκατομμυρίου φράκων.

Τὸ ἐξαγωγικὸν ἐμπόριον δι' ὃ καὶ μᾶλλον ἐνδιαφέρεται ὁ Πύργος εἶναι σιτηρὰ καὶ λοιποὶ δημητριακοὶ καρποί, ἐξ ὧν κατὰ τὸ ἔτος 1891 ἐξήχθησαν 68. 374 τόνοι 90% καθαρὸς σῖτος, τὸ ἐπίλοιπον δημητριακὰ ἄλλων εἰδῶν.

Μέγα μέρος τῶν ἐξαγομένων σιτηρῶν καταναλίσκεται ἐν Γαλλίᾳ διὰ τῶν διαφόρων λιμένων αὐτῆς.

Κατὰ τὸ 1891 προσήγγισαν ἐν τῷ λιμένι Πύργου ἐν συνόλῳ 308 ἀτμόπλοια, καὶ 483 ἱστιοφόρα, τόνων ἐν συνόλῳ 149. 296 ἐξ αὐτῶν τὰ πλεῖστα ἦσαν ἑλληνικὰ προσειθεμένων 133 ἀτμοπλοίων ὑπὸ ὀθωμανικὴν σημαίαν ἑλλήνων ὅμως ἰδιοκτητῶν. Η συγκοινωνία μεταξὺ Πύργου Βάρνης-Κων)πόλεως καὶ τἀνάπαλιν ἐκτελεῖται δὶς τῆς ἑβδομάδος διὰ τῶν ἀτμοπλοίων Κουρτζῆ-

(Ἐξ ἐκθέσεως τοῦ κ. G. Lemay Γάλλου ὑποπροξένου ἐν Πύργῳ.)



Φήμη κυκλοφορεῖ ἐν Σοφίᾳ ὅτι ἡ Βουλγαρικὴ Ἐθνικὴ Τράπεζα, ἄρξεται ἀπὸ τοῦ προσεχοῦς ἔτους δανείζουσα ἐπὶ ὑποθήκῃ, Ἡ εἴδησις αὕτη χρήζει ἐπιβεβαιώσεως, ἐν τούτοις πραγματοποιουμένη ἐφ' οὓς καὶ ἀνέκαθεν ὅρους, δύναται νὰ ἀποβῇ λίαν ἐπωφελὴς τοῖς ἐν Βουλγαρίᾳ βιομηχάνοις ἰδίᾳ ἀπαλλασσομένους οὕτω τῆς ἀσυνειδησίας τῶν τοκογλύφων τραπεζιτῶν, τὴν πλεονεξίαν τῶν ὁποίων περιώρισάν πως αἱ ἀνὰ τὰ τῆς Ἡγεμονίας κέντρα ἐμπορικαὶ ἑταιρίαι ὧν πρωτεύει ἡ πόλις μας.

⁂

Καθὰ γράφουσιν ἡμῖν ἐκ Στενημάχου ἐν τῇ Ἐκθέσει τῆς Φιλιππουπόλεως ἔτυχον τῆς ὑπάτης τῶν τιμῶν οἱ νεαροὶ καὶ εὐέλπιδες ἀδελφοὶ Πετρακίδαι, ἐργοστασιάρχαι οἰνοπνευμάτων ἐν τῇ παρὰ τὴν Στενήμαχον Κατουνίτσῃ καὶ ὁ συμπαθέστατος καὶ φιλοπονώτατος κ. Friedrich Zaulichi, ὁ τρηρὸς θεράπων τῆς οἰνολογικῆς καὶ ὀπωρολογικῆς ἐπιστήμης ἀπὸ τριῶν ἐτῶν ἀποκατασταθεὶς ἐν Στενημάχῳ καὶ ἐπιτυχῶς ἐργαζόμενος πρὸς προαγωγὴν τοῦ προσοδοφόρου τούτου κλάδου. Οἵ τε καλοὶ κἀγαθοὶ ἡμῶν συμπολῖται ἀδελφοὶ Πετρακίδαι ὡς καὶ ὁ τοῖς πᾶσι προσφιλὴς Γερμανὸς κ. F. Zaulichi ἔτυχον μόνοι ἐκ πάντων τῶν Στενημαχιτῶν τιμητικοῦ διπλώματος ἐπὶ τοῖς ἀρίστοις αὐτῶν ἐκθέμασιν· ὁ τελευταῖος μάλιστα ἐκτὸς τοῦ διπλώματος ἔτυχε καὶ χρυσοῦ μεταλλίου· εἶναι δέ, ὡς λέγεται ὁ μόνος ἐξ ὅλων τῶν ἐκθετῶν τῆς Βουλγαρίας ὁ λαβὼν συγχρόνως καὶ δίπλωμα τιμῆς καὶ μετάλλιον χρυσοῦν. Ἐπὶ τῇ δικαίᾳ ταύτῃ ἐκτιμήσει πάντες συνεχάρησαν αὐτοῖς. Ἀργυροῦ μεταλλίου ἔτυχον ἐπὶ τοῖς ἐργοχείροις αὐτῶν ἡ δεσποινὶς Ἑλένη Καμπάνη καὶ Σταυρῳδία Μεζεβίρη· ὀρειχαλκίνου δὲ ὁ αὐτοδίδακτος ζωγράφος κ. Γ. Ξάφης.

⁂

Ἐν τῇ δωδεκάτῃ συνεδριάσει τῆς Βουλῆς (14 Νοεμβρίου 1892) ἀπεφασίσθη ὅπως χορηγηθῇ μηνιαία σύνταξις ἐκ 200 λέβων, τῷ δημάρχῳ τῆς ἡμετέρας πόλεως κ Μιχαὴλ Κολόνη.

⁂

Χθὲς μόλις τὴν πρωΐαν κατέπλευσεν ἐν τῷ λιμένι ἡμῶν τὸ ἀτμόπλοιον «Ἆπις» τῆς ἑταιρίας Λόϋδ, κομίζον τὸ ταχυδρομεῖον, ὃ ἀνεμένετο τὴν πρωΐαν τῆς Κυριακῆς. Ἀπὸ τοῦ Σαββάτου ἀπάραν ἐκ Γαλατᾶ διέμενεν ἐν Καβακίοις καθ' ὅλας τὰς λοιπὰς ἡμέρας ἕνεκεν κακοκαιρίας.

⁂

Ὅτι ἡ ἐν Κρήτῃ κατάστασις οὐδαμῶς ἐβελτιώθη, ἀποδεικνύουσιν αἱ νεώταται εἰδήσεις, περὶ ὧν ὁ ἄλλως φιλότουρκος »Ν. Ἑλ. Τύπος» γράφει· «Ἐπανειλημμένως παρεστήσαμεν ὅτι αἱ ἐκθέσεις τοῦ Μαχμοὺτ πασσᾶ πρὸς τὸν Σουλτάνον, δι' ὧν ἀπεπειράθη νὰ διαψεύσῃ τὰς πληροφορίας τοῦ ἡμετέρου ἐν Ἀθήναις ἀνταποκριτοῦ περὶ τῆς καταστάσεως τῆς νήσου, ἦσαν ψευδεῖς. Τῇ 8 Νοεμβρίου ἐγένετο νέα σύγκρουσις ἀνὰ μέσον τῶν Κρητῶν καὶ τῶν τουρκικῶν στρατευμάτων. Ἀπόσπασμα χωροφυλάκων, ὑπὸ τὴν ἀρχηγίαν ἀξιωματικοῦ, ἀπῆλθεν εἰς τὸ χωρίον Καρύκες τῆς ἐπαρχίας Ἀμαρίου, ἵνα συλλάβῃ φυγόδικόν τινα, μὴ εὑρὸν δὲ αὐτὸν συνέλαβέ τινας συγγενεῖς του ὡς ὁμήρους. Ἀλλ οἱ κάτοικοι προσέβαλον ἔνοπλοι τὸ ἀπόσπασμα, ὅπως ἀπελευθερώσωσι τοὺς συλληφθέντας, ἤρξατο δὲ μάχη, βιάσασα τοὺς χωροφύλακας εἰς ὑποχώρησιν. Ἔκτοτε πάντες οἱ ἄρρενες κάτοικοι τοῦ χωρίου ἔφυγον εἰς τὰ ὄρη.

⁂

Ρωσσικόν τι φύλλον προτείνει νὰ ἐπωφεληθῇ ἡ Ρωσσία τῆς ἐνεστώσης ἔριδος τοῦ καθολικοῦ κλήρου πρὸς τὴν οὐγγρικὴν κυβέρνησιν, ὅπως πείσῃ τὸν Πάπαν νὰ ἐπιτρέψῃ εἰς τὰ ἑκατομμύρια τῶν ἐν Οὐγγαρίᾳ Σλάβων νὰ ποιῶνται ἐν τῇ λειτουργίᾳ χρῆσιν τῆς ἀρχαίας σλαβικῆς γλώσσης ἀντὶ τῆς λατινικῆς, ὡς ἐγένετο καὶ ὑπὲρ τῶν καθολικῶν τοῦ Μαυροβουνίου. Οὕτω, λέγει τὸ μνησθὲν ρωσσικὸν φύλλον, θὰ πραϋνθῶσι κατὰ μικρὸν αἱ ἀνὰ μέσον τῶν καθολικῶν καὶ ὀρθοδόξων Σλάβων ἀντιθέσεις, αἵτινες νῦν ἀποτελοῦσιν ἀφορμὴν ἀδυναμίας.

⁂

Προαγομένου τοῦ Ποβιεδονόζεφ εἰς ἕτερον ἀξίωμα, αὐτοκρατορικὸς ἐπίτροπος παρὰ τῇ Ἱερᾷ Συνόδῳ πρόκειται νὰ διορισθῇ ὁ πολυμαθέστατος γερουσιαστὴς Φιλίππωφ, φίλος τῆς Ἑλλάδος τῆς ἑλληνικῆς Ἐκκλησίας καὶ τῆς ἑλληνικῆς γλώσσης.

⁂

Ὡς βέβαιον ἀγγέλλεται ὅτι ἡ βασίλισσα Ἐλισάβετ περιῆλθεν εἰς ὁριστικὴν ρῆξιν πρὸς τὸν βασιλέα Κάρολον. Δὲν θὰ παραστῇ εἰς τοὺς γάμους τοῦ διαδόχου, ἤρξατο δὲ αὖθις ἀλληλογραφοῦσα πρὸς τὴν δεσποινίδα Βακαρέσκου, ἣν θὰ καλέσῃ προσεχῶς πλησίον της.

⁂

Ἀπὸ τινων ἡμερῶν φήμη κυκλοφορεῖ ἐν τοῖς ἁρμοδίοις κύκλοις ὅτι λίαν προσεχῶς συγκαλεῖται ἐν Τυρνόβῳ ἡ Μεγάλη ἐθνοσυνέλευσις ἀντικείμενον τῆς ὁποίας ἔσται σπουδαῖα τοῦ Κράτους συμφέροντα. Τὴν εἴδησιν ταύτην ἀναγραφομένην καὶ ἐν τῇ συναδέλφῳ «Φιλιππουπόλει» μεταδίδομεν ὑπὸ πᾶσαν ἐπιφύλαξιν.

⁂

Τῇ «Μπαλκάνσκα Ζορᾷ» γράφουσιν ἐκ Σοφίας ὅτι ἐκεῖ φήμη διεδόθη περὶ τροποποιήσεως τοῦ συντάγματος.

⁂

Κατὰ διαταγὴν τοῦ ὑπουργείου τῶν Στρατιωτικῶν δημοσιευθεῖσαν ἐν τῇ κυ-

---

(22) ΥΠΟΦΥΛΛΙΣ «ΟΔΗΣΣΟΥ» (22)

ΟΙ ΔΙΔΥΜΟΙ

(Πρωτότυπον κοινωνικὸν διήγημα)

ὑπὸ

Γ. Ο ΣΚΑΝΑΒΗ

(Συνέχεια).

Η!

Καιρὸς ἤδη νὰ ἐξηγήσωμεν καὶ τὰ κατὰ τὸν Φοβερὸν περὶ οὗ τόσῳ θὰ ἀνυπομονῶσιν οἱ φίλοι ἀναγνῶσται.

Ὁ Φοβερὸς δι' ὅλης τῆς ἡμέρας ἐργασθεὶς καὶ μὴ δυνάμενος νὰ συναντήσῃ που τὸν Ἐρνέστον ἵνα ἀνακοινώσῃ αὐτῷ τὴν εἴδησιν περὶ τοῦ ἐπικειμένου κινδύνου. παρεμόνευσε τὴν ὥραν καθ' ἣν ἤθελον ἐκκινήσει πρὸς ἐκτέλεσιν τοῦ ἀνοσιουργήματος, οἱ δύο δολοφόνοι.

Δυστυχῶς ἐξελθὼν τοῦ κοιτῶνος τοῦ Ἀσκανίου πρὶν ἢ προλάβῃ νὰ ἀκούσῃ τὴν ὁρισθεῖσαν ὥραν, εὑρίσκετο ἀνυπομονῶν ἐν τῇ γνωστῇ ὁδῷ, ὅτε περὶ τὸ μεσονύκτιον εἶδεν ἅμαξαν ἀποβιβάσασαν ἄνθρωπον ἐν στολῇ κυνηγοῦ, ὅστις συνηντήθη μεθ' ἑτέρου ὁμοίου του.

Δὲν ἐδίστασε ν' ἀναγνωρίσῃ τοὺς δύο κακούργους ὑπὸ τὴν παραμόρφωσιν ἐκείνην τῆς ἐξωτερικῆς περιβολῆς. Ἠκολούθησεν αὐτοὺς μακρόθεν, εἶδε τὰς κινήσεις των, εἶδε τὴν ἐκ σχοινίου κλίμακα. ἐνεθάρρυσε πρὸς στιγμήν, ἀλλ' ὅτε εἶδε τὴν χεῖρα τοῦ τελευταίου κατελθόντος νὰ συμπαραλαμβάνῃ καὶ τὴν κλίμακα, εἶδε ματαιουμένας καὶ τὰς ἐλπίδας του.

Πρὸς στιγμὴν ἐσκέφθη νὰ κραυγάσῃ νὰ καλέσῃ εἰς βοήθειαν, ἀλλὰ ποῖος ἦτο δυνατὸν νὰ τρέξῃ εἰς βοήθειάν του ἐν τῇ ἐρήμῳ ἐκείνῃ οἰκιῶν τοποθεσίᾳ; Αἴφνης προσβάλλουσι τὰς ἀκοάς του, αἱ ἀπελπιστικαὶ κραυγαὶ τῆς Ροζαλίας καλούσης εἰς βοήθειαν. Τρέχει καὶ διὰ τῆς μεγάλης ἐκείνης ἐντάσεως τῶν μυώνων του, συναθροίζει σωρὸν λίθων ὑπὸ τὸν τοῖχον. ἀναπηδᾷ ἐπ' αὐτοῦ κρατεῖται ὑπὸ τινος δένδρου πλησίον ἀνοικτοῦ παραθύρου ὡς ἐκ τῆς ἐποχῆς τοῦ ἔτους καὶ δι' ἐπιτηδείου κινήσεως ρίπτεται ἐν τῇ αἰθούσῃ μεταξὺ τῶν διαμαχομένων, πυροβολεῖ καὶ ἡ σφαῖρα πλήττει τὸν Ἀσκάνιον κατὰ τὸ κρανίον.

Ἐν τῷ μεταξὺ τῆς στιγμῆς ἐπωφελούμενος ὁ Ἀντωνέτος ἁρπάζει τὸ βρέφος ὅπερ ἔμελλε νὰ χρησιμεύσῃ αὐτῷ δ' ἑτέρους καταχθονίους σκοπούς.

Ὁ Φοβερὸς. ὡς πᾶς ἄνθρωπος, πρὸ τοσούτων ἀπροσδοκήτων συμβάντων εὑρεθεὶς ἐσκοτίσθη, εἰς σημεῖον ὥστε οὐδὲ τὴν ἀπαγωγὴν τοῦ βρέφους ἐπρόλαβε νὰ ἴδῃ ἀλλ' οὔτε καὶ τὴν ἐξαφάνισιν τῆς Ροζαλίας.

Πρὸς στιγμὴν ἵσταται ἐν τῇ σιωπῇ ἐκείνῃ ὡς δολοφόνος μεταξὺ δύο θυμάτων. Πλήττει τὴν κεφαλήν, ἵνα περισυλλέξῃ τὰς συγκεχυμένας ἰδέας του, ἀναζητεῖ τὴν Ροζαλίαν, τρέχει πρὸς τὸ λίκνον, ἀλλ' οὐδὲν εὑρίσκει. Φοβούμενος τὸν ἐπαπειλοῦντα αὐτὸν κίνδυνον συλλήψεως, ἀναλογιζόμενος τὴν θέσιν ὑφ' ἣν θὰ διετέλῃ ἴσως ὁ Ἐρνέστος συνεπείᾳ τῶν διενεργουμένων ἐρευνῶν περὶ συλλήψεως, τὴν ἀπαγωγὴν τῆς Ροζαλίας καὶ τοῦ βρέφους τρέχει ἐκτὸς ἑαυτοῦ περιπλανώμενος ἐν τῷ δάσει πρὸς ὑπεράσπισιν τῶν τιμαλφῶν αὐτοῦ ὄντων, βερνητικῇ ἐφημερίδι, τὸ προσεχὲς ἔτος διοργανωθήσονται σώματα ποδηλατιστῶν ἐν τῷ στρατῷ, ἐφ᾽ ᾧ ἐξ ἑκάστης μεραρχίας θέλουσιν ἀποσταλῇ ἀνὰ εἷς ὑπαξιωματικὸς καὶ ὀκτὼ στρατιῶται εἰς τὸ ἁρμόδιον μηχανικὸν τάγμα.

* * *

Τὴν 26 καὶ 27 τρέχον. μηνὸς Νοεμβρίου ἐκτίθεται εἰς πλειοδοσίαν ὁ δημοτικὸς φόρος ἐπὶ τῶν εἰσαγομένων ἐμπορευμάτων (ὀκτρὰ) ἐπὶ τριετίαν, τῆς ἐνάρξεως τῆς νέας χρονικῆς περιόδου λογιζομένης ἀπὸ τῆς 1 Ἰανουαρίου. Προκαταρκτικὴ τιμὴ διὰ τρία ἔτη 900, 000 λέβα.

* * *

Ἡ Α. Β. Ὑψ. ἡ πριγκήπισσα Κλημεντίνη ἐπὶ τῇ ὀνομαστικῇ Αὐτῆς ἑορτῇ ἐδωρήσατο 500 λέβα τῇ ἐν Σοφίᾳ ἀγαθοεργῷ Ἀδελφότητι.

* * *

Ἡ «Ἐφημ. τῆς Κυβερνήσεως δημοσιεύει διατάγματα περὶ ὑποτροφιῶν ὡς ἐξῆς:

30 ὑποτρόφους ἐν τῇ Γεωργικῇ σχολῇ Σαδόβου, 5 ἡμιϋποτρόφους ἐν τῇ ἱερατικῇ σχολῇ Τυρνόβου. 11 ὑποτρόφους καὶ 26 ἡμιϋποτρόφους ἐν τῇ ἱερατικῇ σχολῇ Σαμακοβίου· 26 ὑποτρόφους καὶ 31 ἡμιϋποτρόφους ἐν τῇ παιδαγωγικῇ σχολῇ Κεστενδηλίου. 22 ὑποτρόφους ἐν τῷ γυμνασίῳ τῶν θηλέων Τυρνόβου. 40 ὑποτρόφους καὶ 23 ἡμιϋποτρόφους ἐν τῇ παιδαγωγικῇ σχολῇ Καζανληκίου· 16 ὑποτρόφους καὶ 2 ἡμιϋποτρόφους ἐν τῇ παιδαγωγικῇ σχολῇ Σιλιστρίας· 9 ὑποτρόφους ἐν τῷ γυμνασίῳ τῶν θηλέων Φιλ)πόλεως. 20 ὑποτρόφους ἐν τῷ γυμνασίῳ τῶν θηλέων Βάρνης· 11 ὑποτρόφους καὶ 1 ἡμιϋπότροφον. ἐν τῷ γυμνασίῳ τῶν θηλέων Στάρα Ζαγόρας· 30 ὑποτρόφους καὶ 9 ἡμιϋποτρόφους. ἐν τῇ παιδαγωγικῇ σχολῇ Λωμ-Παλάγγες.

Ἤτοι τὸ ὅλον 220 ὑποτρόφους καὶ 97 ἡμιϋποτρόφους.

* * *

Κατὰ τὴν «Πλόβδιφ» ὁ ἐπὶ τῆς παιδείας ὑπουργὸς θὰ ἐπιχειρήσῃ προσεχῶς περιοδείαν ἀνὰ τὰς ἐπαρχίας ὅπως ἰδίοις ὄμμασι γνωρίσῃ τὴν κατάστασιν τῶν ἐκπαιδευτικῶν ἱδρυμάτων.

* * *

Κατὰ τηλεγράφημα ἐκ Σοφίας τῆς 17/29 ἡ Σοβράνιε ἐψήφισε σήμερον πίστωσιν 120, 000 φρ. ὅπως μετάσχῃ καὶ ἡ Βουλγαρία ἐν τῇ ἐκθέσει τοῦ Σικάγου.

Φήμη διατρέχει ὅτι ὁ ἐπὶ τῶν οἰκονομικῶν ὑπουργὸς κ. Νάτσεβιτς ἔδωκε τὴν παραίτησίν του ἕνεκεν ἐπεισοδίου γεννηθέντος ἐν συζητήσει τοῦ νομοσχεδίου περὶ τῶν σωμάτων τῶν ἐργοστασίων. Εἷς ἐκ Φιλιππουπόλεως βουλευτὴς ἐζήτησεν ὅπως ἡ συζήτησις δὲν δύναται νὰ ἐξακολουθήσῃ ἀπουσιάζοντος τοῦ ὑπουργοῦ τούτου. Ἐπειδὴ δὲ παρακληθεὶς νὰ ἔλθῃ οὗτος εἰς τὴν Βουλὴν ἠρνήθη τὸ νομοσχέδιον ὑπηγορεύθη ὑπὸ τοῦ κ. Σταμπούλωφ.

* * *

Ἡ συγγραφὴ τῶν ὑποχρεώσεων διὰ τὴν κατασκευὴν τοῦ λιμένος Πύργου ἐζητήθη ὑπὸ πολλῶν ἐργολάβων ἤτοι 6 Γερμανῶν, 5 Γάλλων, 4 Ἄγγλων 4 Ῥωμούνων, 3 Αὐστριακῶν, 3 Οὔγγρων, 2 Βελγῶν, 1 Ἐλβετοῦ, 1 Ἰταλοῦ καὶ 1 Ὀλλανδοῦ. Ἐκτὸς τούτων πλεῖστοι ἐργοστασιάρχαι ὑπέβαλον προτάσεις πρὸς προμήθειαν ὑλικοῦ.

* * *

ΖΑΠΙΑΚΑ

Ὁ ἐν Ἀθήναις ἀνταποκριτὴς τῆς «Βελγικῆς Ἀνεξαρτησίας» ἐπιστέλλει ἐκεῖθεν μακρὰν ἀνταπόκρισιν περὶ τῆς ὑποθέσεως Ζάππα ἐν ᾗ ἐκθέτων ἀπ᾽ ἀρχῆς τὰ τῆς ὑποθέσεως καὶ ἀποδίδων πλῆρες δίκαιον ὅσον ἀφορᾷ τὰς ἐνεργείας τῆς Ἑλλάδος ἐπὶ τοῦ ζητήματος ἀνομολογῶν δὲ τὰς ἁρπακτικὰς τάσεις τῆς Ῥωμουνικῆς κυβερνήσεως, καταλήγει εἰς τὰ ἑξῆς:

Τὸ ζήτημα Ζάππα εἶναι πλῆρες δυσχερειῶν διὰ τὴν Ἑλλάδα, ἧς χιλιάδες ὑπηκόων κατοικοῦσι τὴν Ῥωμουνίαν ὄντες συνδεδεμένοι μετὰ τῆς χώρας διὰ πολλῶν καὶ σπουδαίων συμφερόντων, ἐκτεθειμένοι δὲ ἐν τῷ μέλλοντι διὰ τοῦ ἐκ τῆς ὑποθέσεως Ζάππα δημιουργηθέντος προηγουμένου εἰς ἁρπαγάς, καθ᾽ ὧν δὲν θὰ ἠδύνατο νὰ ἀμυνθῶσιν.

Ἡ Ἑλλὰς ἀφ᾽ ἑτέρου ὡς ἐκ τῆς γεωγραφικῆς αὐτῆς θέσεως ἐστὶν ἀνίσχυρος ν᾽ ἀντιστῇ διὰ τῆς βίας καὶ ἐφαρμόσῃ τὴν θεωρίαν, ὀφθαλμὸν ἀντὶ ὀφθαλμοῦ καὶ ὀδόντα ἀντὶ ὀδόντος διότι οὐδὲν ῥωμουνικὸν συμφέρον ὑπάρχει ἐν Ἑλλάδι.

Διὰ τὸν λόγον τοῦτον ἡ Ἑλλὰς ποιεῖται ἔκκλησιν πρὸς τὰς δυνάμεις ἐπικαλουμένη τὴν ἀρχὴν τῆς μεσολαβήσεως. Νομίζει δέ, ὅτι ἡ Εὐρώπη θὰ κυρώσῃ τὴν ἀρχὴν ταύτην ἥτις ἔδωκεν ἀπὸ τοῦ 1856 τὴν ἀναγκαίαν θεραπείαν εἰς πλείστας διεθνεῖς ἔριδας. Οὔτε δίκαιον οὔτε ὠφέλιμον ἤθελεν εἶσθαι ἵνα ἡ εὐρωπαϊκὴ εἰρήνη ἀπειληθῇ διὰ τοῦ ζητήματος Ζάππα. Καὶ αἱ μεσολαβήσασαι δυνάμεις δὲν θ᾽ ἀρνηθῶσι τὴν ἑαυτῶν ὑποστήριξιν καὶ προστασίαν εἰς χώραν διαμαρτυρομένην ἐναντίον αὐθάδους παραβιάσεως τοῦ διεθνοῦς τοῦ κοινοῦ καὶ τοῦ δημοσίου δικαίου πρὸς τὸν σκοπὸν κατασχέσεως περιουσίας ἀνηκούσης εἰς ἕτερον.

ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΑ

ΥΠΗΡΕΣΙΑ «ΟΔΗΣΣΟΥ»

—o—

Ἀθῆναι 19 Νοεμβρίου. — Ὁ Τρικούπης παρουσίασεν εἰς τὴν Βουλὴν τὸν νέον προϋπολογισμὸν μὲ 110 ἑκατομμύρια δραχμὰς ἔσοδα καὶ 104 ἔξοδα. ὥστε ὑπάρχει περίσσευμα 6 ἑκατομμυρίων δραχμῶν — Ὁ προϋπολογισμὸς περὶ οἰκονομίας 5 ἑκατομμυρίων ἤτοι 1 ἑκατομ. ἐκ τοῦ προϋπολογισμοῦ τοῦ ὑπουργείου τῶν στρατιωτικῶν, 3 ἑκατομμύρια ἐκ τῶν δημοσίων ἔργων 1 ἑκατομμύριον ἀλλοθεν. Ἡ αὔξησις τῶν ἐσόδων εἶνε βεβαία ἐκ τῶν μέχρι τοῦδε αὐξανομένων τῶν εἰσπράξεων τοῦ μονοπωλίου τῶν καπνῶν ἐκ τῆς μεταρρυθμίσεως... ἐκ τῆς μετατροπῆς τῶν τελωνειακῶν δασμῶν, ἐκ τῆς μεταβολῆς τοῦ περὶ χαρτοσήμου νόμου ἐκ τῆς ἐλαφρᾶς αὐξήσεως τοῦ φόρου τοῦ οἴνου καὶ οἰνοπνεύματος ἐκ τοῦ φόρου τῶν ξένων πλοίων κ. λ.

Διὰ τοῦ τρόπου τούτου. ἡ κυβέρνησις θὰ δυνηθῇ καὶ ἀνταποκριθῇ εἰς τὰς ἀπαιτήσεις τοῦ κράτους καὶ ἀσφαλίσῃ τὴν ὑπηρεσίαν τῶν δανείων. Ὁ πρωθυπουργὸς δηλοῖ ὅτι ἡ πληρωμὴ τῶν προσεχῶν τοκομεριδίων εἶνε ἠσφαλισμένη καὶ αἱ ἐργασίαι τῆς γραμμῆς Πειραιῶς Λαρίσσης προχωροῦσι.

Παρίσιοι. — Ὁ Φλορὺ ἐξελεγκτὴς τῶν βιβλίων τῆς ἑταιρίας Παναμᾶ ἀρνεῖται νὰ καταθέσῃ αὐτὰ εἰς τὴν ἀνακριτικὴν ἐπιτροπὴν τῆς βουλῆς, προβάλλων ὡς ἀφορμὴν τὸ μυστικὸν τοῦ ἐπαγγέλματος. Ἡ ἀνάκρισις ἤκουσε τὸν Rosignol πρώην ἐξελεγκτὴν, ὅστις κατέθεσεν ὅτι τὰ ἔξοδα τῶν δημοσιεύσεων ὑπερβαίνουσι τὰ 20 ἑκατομμύρια ἀλλὰ οὐδὲν ὄνομα ἀνῆκον εἰς πολιτικὸν ἄνδρα ἀναφέρεται. Ὁ Θιρρὲ διευθυντὴς τοῦ οἴκου Κουλὶζ ἐδήλωσεν ὅτι κατέθεσεν εἰς τὴν Γαλλικὴν Τράπεζαν 3, 900, 000 φρ. ἐπ᾽ ὀνόματι τοῦ οἴκου Κουλὶζ, ἡ δὲ τράπεζα ἐξέδωκεν 27 ἐπιταγάς. Ἐπειδὴ δὲ ὁ Θιρρὲ ἠρνήθη νὰ ὀνομάσῃ τὰ πρόσωπα τρία μέλη τῆς ἐπιτροπῆς ὡδήγησαν αὐτὸν εἰς τὴν οἰκίαν του ὅπου ἐσημείωσαν ἐκ τῆς δέσμης τῶν ἐπιταγῶν τοὺς αὔξοντας ἀριθμοὺς καὶ τὰ ποσὰ τῶν 27 ἐπιταγῶν ὁ Θιρρὲ ἔδειξε τὰς ἐπιταγάς. Ἡ ἐπιτροπὴ ἐπρότεινε τῷ Ῥικὰρδ ὅπως κατάσχῃ τὰς ἐπιταγὰς ἀλλ οὗτος ἀπήντησεν ὅτι πρέπει νὰ ὑποβάλωσι τὴν αἴτησιν ταύτην εἰς τὸν γενικὸν εἰσαγγελέα.

Βουδα-Πέστη — Ἡ βουλὴ παρεδέχθη τὴν ἐκβάθυνσιν τῆς κοίτης τοῦ Δουνάβεως παρὰ τὰς Σιδηρᾶς Πύλας, ὁ ὑπουργὸς τοῦ ἐμπορίου δηλοῖ ὅτι ἡ πρότασις σκοπεῖ προπάντων ὅπως ἐπιτρέψῃ εἰς τὰ πλοῖα νὰ ἐξακολουθήσωσι τὸν δρόμον των μέχρις Ὀρσόβας.

Ἀπὸ 24 ὡρῶν 4 κρούσματα καὶ 1 θάνατος.

Παρίσιοι — Ὁ Βρισὸν μετέβη εἰς τὰ Ἠλύσια τὴν 9 ½ ὅπως εἰδοποιήσῃ τὸν Καρνὼ ὅτι κατὰ τὸ διάστημα τῆς ἡμέρας θὰ συνέλθῃ μετὰ τῶν φίλων του ὅπως συσκεφθῇ καὶ μόνον κατὰ τὸ ἑσπέρας θὰ ἀπαντήσῃ ἂν δέχεται νὰ σχηματίσῃ ὑπουργεῖον ἢ ὄχι.

Μαδρίτη — Ὁ ὑπουργὸς τῶν ἐσωτερικῶν παρῃτήθη ὁ Δαβίλα, ὑποπρόεδρος τῆς βουλῆς διωρίσθη ὡς τοιοῦτος.

Βελιγράδιον — Ἀπὸ 5 ἡμερῶν οὐδὲν κροῦσμα χολέρας. Μεταξὺ τῶν ἐργατῶν τῶν Σιδηρῶν Πυλῶν δύο ἀπεβίωσαν.

ΠΩΛΗΣΕΙΣ ΒΑΓΟΝΙΩΝ

	Βαγ.	Λιθ.	φρ.	χρ.
Ῥαζ	1	$56\,{}^{3}/_{4}$	7	90
»	1	$56\,{}^{3}/_{4}$	7	90
»	1	$57\,{}^{1}/_{4}$	8	10
Ἰσσικλὰρ	2	$55\,{}^{3}/_{4}$	7	60
»	1	$56\,{}^{1}/_{4}$	7	70
Κασπετσὰν	1	$56\,{}^{1}/_{4}$	7	75
»	1	$56\,{}^{3}/_{4}$	7	90
Προβαδὴ	1	$55\,{}^{3}/_{4}$	7	60
»	1	$57\,{}^{1}/_{2}$	8	20
Καλ.	7	——	6	—

Βάρνα τῇ 20 9)βρίου 1892.

Θ!

Ἦτο ἤδη πρωΐα. Αἱ χρυσαυγεῖς τοῦ ἡλίου ἀκτῖνες ἀντανακλῶσαι ἐπὶ τῶν ἀδαμαντοειδῶν σταγόνων τῆς δρόσου τῆς νυκτὸς τῶν ἐπὶ τῶν φυλλωμάτων τῶν θάμνων ἐπικαθημένων, καθίστων τὸ δάσος μαγευτικὸν καὶ χαρωπόν, διαλύουσαι ἅμα τὴν ἐπὶ τῶν κορυφῶν τῶν δένδρων ἐπικαθημένην ὁμίχλην.

Τὴν στιγμὴν ἐκείνην ὁ Φοβερὸς μετὰ ὡριαίαν περιπλάνησιν ἵσταται θαυμάζων τὴν ἀνατολὴν τοῦ Ἡλίου, τοῦ μεγαλοπρεποῦς τούτου τοῦ σύμπαντος φωστῆρος, ὅτε μακρόθεν θεωρεῖ συνοδείαν ὀργάνων τῆς ἀστυνομίας τοῦ Δουκὸς ἐν τῷ μέσῳ ἔχουσαν ἄνθρωπον, ὃν δὲν ἐβράδυνε ν᾽ ἀναγνωρίσῃ.

— Εἶναι ὁ Ἐρνέστος, ἐσκέφθη, ὃν ἀπάγουσιν ἐπὶ δολοφονίᾳ. Ἰδοὺ δικαιοσύνη! Ἀφ᾽ ἑνὸς ὑπογράφουσιν ἔνταλμα συλλήψεως κατ᾽ αὐτοῦ, ἁπλῶς ἵνα ἐκπληρώσωσι τοὺς ἀλιτηρίους σκοποὺς των, ἀφ᾽ ἑτέρου ἡ τύχη ἔρχεται ἐπίκουρος τῶν σχεδίων των. Ὦ Ἀντωνέτε, Ἀντωνέτε! ἀκριβὰ θὰ μοὶ τὸ πληρώσῃς.

Πρὸς στιγμὴν ἐσκέφθη νὰ τρέξῃ, νὰ φωνάξῃ ὅτι αὐτὸς εἶναι ὁ φονεὺς τοῦ Ἀσκανίου, ἀλλὰ σκεφθεὶς ὡριμώτερον ἐκράτησεν ἑαυτοῦ.

Ἐν τῷ μεταξὺ λάμψις τις περιέβαλε τοὺς ὀφθαλμοὺς προερχομένη ἐξ ἀντανακλάσεως τοῦ φωτὸς τοῦ ἡλίου. Ἠτένισε πέριξ καὶ ἰδοὺ ἐκεῖ μακρόθεν μεταξὺ τῶν θάμνων ἀνθρώπινον πλάσμα λευκὴν περιβεβλημένον ἐνδυμασίαν καὶ ἀνυπόδητον ἔκειτο ἐπὶ τοῦ ἐδάφους.

Ἡ λευκότης τοῦ προσώπου καὶ τῶν βραχιόνων, ἁμιλλωμένη πρὸς τὴν τῆς ἐπὶ τῶν θάμνων ἐπικαθημένης δρόσου, ὑπερεῖχε κατὰ τὴν τέχνην του δημιουργήσαντος ἀμφοτέρας.

— Θεέ μου! ἐφώνησε κατάπληκτος ὁ Φοβερός, εἶναι ἡ Ῥοζαλία!

Τὴν πλησιάζει, θέτει τὴν χεῖρα ἐπὶ τοῦ μετώπου της καὶ ἰδοὺ αὐτὸ κατάψυχρον ὡς τὸ τοῦ νεκροῦ.

— Ῥοζαλία! Δόνα Ῥοζαλία! ἀναφωνεῖ ἀλλ οὐδὲν ἀποκρίνεται αὕτη.

— Θεέ μου! νὰ ἀπέθανεν ἄρά γε:

Μετὰ τρεμούσης καρδίας καὶ παρθενικῆς αἰδοῦς ἐγγίζει τὸ ἀφρόπλαστον αὐτῆς σῶμα, κινεῖ τὰς χεῖρας, ταράττει τὴν κεφαλὴν, ἀλλ αἱ προσπάθειαί του καταλήγουσιν εἰς τὸ μηδέν.

— Τί νὰ πράξω, Θεέ μου, ποῦ νὰ τὴν ὁδηγήσω εἰς τοιαύτην ὥραν, μὲ τοιαύτην ἐνδυμασίαν! Ἐν τῇ πόλει, ἀλλ ὁ κίνδυνος τῆς συλλήψεως ἀμφοτέρων. Νὰ τὴν ἀφήσω μόνην καὶ νὰ ζητήσω ἀσφαλὲς κατάλυμμα! . . . .

Καὶ ταῦτα λέγων ὁ Φοβερὸς ἤρξατο νὰ κλαίῃ ὡς μικρὸν παιδίον, ἀσυναισθήτως δὲ τὰ δάκρυα αὐτοῦ κρουνηδὸν ἔρρεον ἐπὶ τοῦ προσώπου τῆς Ῥοζαλίας ὅτε αἴφνης ἐξέφυγεν ἀπὸ τοῦ στήθους της βαθὺς ἀναστεναγμός!

— Ἀχ . . . ζῇ . . . ζῇ . . . δὲν ἀπέθανεν, ἐφώνησε παραφόρως, ἐκτὸς ἑαυτοῦ ὁ Φοβερός. Σὲ εὐχαριστῶ, Θεέ μου, ἔπρεπε διὰ παντὸς τρόπου νὰ σωθῇ ἡ γυνὴ αὕτη.

Πράγματι ἡ Ῥοζαλία ἔκειτο ἐκεῖ ἐφ ἱκανὸν λιπόθυμος. Αἱ δυνάμεις ἐκ τῆς ψυχικῆς ἀγωνίας καὶ τῆς πάλης τῶν συναισθημάτων, εἶχον ἐξαντληθῇ. Εἶχεν ἀνάγκην ἡσυχίας, ἀναπαύσεως ἀλλὰ πῶς καὶ ποῦ νὰ τὴν μεταφέρῃ.

(ἀκολουθεῖ.)

ΝΕΟΝ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟΝ

„ΦΙΛΙΠΠΟΥΠΟΛΙΣ“

(ΠΛΟΒΔΙΦ)

ΕΝ ΒΑΡΝΗ

ΟΔΟΣ «ΣΟΛΟΥΝΣΚΑ» ΜΠΑΛΟΥΚ-ΠΑΖΑΡ, ΑΡΙΘ. 461

ΔΙΕΥΘΥΝΟΜΕΝΟΝ

ὑπὸ

Ν. Χ. ΘΕΟΔΩΡΟΥ ΚΑΙ ΣΤΑΥΡΟΥ Φ. ΖΑΦΕΙΡΟΠΟΥΛΟΥ

ΠΑΝΤΟΠΩΛΕΙΟΝ — ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟΝ — ΚΑΠΝΟΠΩΛΕΙΟΝ.

Διάφορα Εὐρωπαϊκὰ ποτὰ
καὶ γνήσιοι παλαιοὶ
καὶ
νέοι οἶνοι

Εὐρωπαϊκὸς τυρός.—Ὅλα τὰ εἴδη τῶν διὰ τῶν χοιρείων κρεάτων παρασκευαζομένων ἐδεσμάτων.

ΤΙΜΑΙ ΣΥΓΚΑΤΑΒΑΤΙΚΑΙ

ΙΩΑΝΝΗΣ ΞΑΝΘΟΠΟΥΛΟΣ

ΦΩΤΟΓΡΑΦΟΣ

ΜΕΤΕΚΟΜΙΣΘΗ ΕΙΣ ΤΗΝ ΜΕΓΑΛΗΝ ΟΔΟΝ

ΠΡΕΣΛΑΒΣΚΑ

ΕΝΑΝΤΙ ΤΟΥ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟΥ ΑΧΜΕΤ ΕΦΕΝΤΗ

(HOTEL COMMERCIAL)

ΠΛΟΥΣΙΩΤΑΤΑΙ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΑΙ ΣΥΣΚΕΥΑΙ ΝΕΩΤΑΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΠΛΗΡΗΣ ΕΠΙΤΥΧΙΑ ΕΝ ΤΗ ΦΩΤΟΓΡΑΦΗΣΕΙ ΜΗ ΕΠΙΔΕΧΟΜΕΝΗ ΣΥΝΑΓΩΝΙΣΜΟΥ – ΜΕΓΕΘΗ ΑΠΟ ΒΙΖΙΤ ΜΕΧΡΙ **ΦΥΣΙΚΟΥ**

ΤΙΜΑΙ ΣΥΓΚΑΤΑΒΑΤΙΚΑΙ

ΔΙΑΤΙΜΗΣΕΙΣ ΒΟΥΛΓ. ΕΘΝ. ΤΡΑΠΕΖΗΣ Βάρνα, 20 Νοεμβρίου 1892.

Ἐπικαταλλαγὴ (**agio**) Πωλήσεις, ἀργ. μὲ χρυσὸν 2 75 Ἀγορὰ » » » 3 10	ἀγορὰ εἰς χρυσὸν		πωλήσεις εἰς χρυσὸν		Συναλλάγματα εἰς χρυσὸν	
	λέβα	ἑκ.	λέβα	ἑκ.	λέβα	ἑκ.
Ρωσσίας χαρτ. ρούβλια . . . . 100..	246	35	253	35	250	—
» φράγκ. χρ σᾶ . . . . . 100..	—		100	75	—	—
Αὐστρίας χάρτ. φιωρ. . . . . . 100..	208	25	210	25	209	21
» φράγκ. χρυσᾶ . . . . 100..			100	35	—	—
Γερμανίας μάρκ. . . . . 100..	123	20	124	50	124	—
» φρ χρ . . . . 100..	—	—	100	60	—	—
Γαλλίας Βελγίου Ἰταλίας Ἐλβετ. } φράγκα χρυσᾶ . . . 100..	99	90	100	35	100	—
Ἀγγλίας λιρα στερλ. . . . . . 1..	25	18	25	28	25	25
» φράγ. χρυσᾶ . . . . . 100..	—	—	100	50	—	—
Τουρκίας λίρα τουρκ. . . . . . 1..	22	70	22	90	—	—
» φράγ. χρυσᾶ . . . . . 100..	—	—	100	25	—	—
Σερβίας Ρουμανίας } φράγκα χρυσᾶ . . 100..	—	—	100	25	—	—
Τραπεζ. Ἀγγλίας, Γαλλίας Γερμανίας, Βελγίου καὶ Ἐλβετίας	99	—	100	—	—	—
Εἰκοσόφραγκον ἐν Βιέννῃ fl. . 9.55						

Ὁ ἐλάχιστος ὅρος διὰ τὰς ἄνω ἐπικρατείας εἶναι 0.50 ἑκατοστά. Διὰ τὴν Τουρκίαν 1 λέβον. Προμήθεια δι' ἀποστολὰς εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς Ἡγεμονίας 1/10 %. Ἐλάχιστος ὅρος 0.25 ἑκ.

ΦΩΤΟΓΡΑΦΕΙΟΝ

Ε. ΞΑΝΘΟΠΟΥΛΟΥ & Ι. ΚΟΚΚΙΝΟΥ

ΕΝ ΠΥΡΓΩι

Ὁδὸς „Φερδινάνδοβα“.

(20—36) (20—36)

Τὸ φωτογραφεῖον τοῦτο πλουτισθὲν διὰ μηχανῆς τελευταίου συστήματος, ἐπίπλων καὶ καλλίστου ὑλικοῦ διακρίνεται ἐπὶ εὐθηνίᾳ, ἀκριβείᾳ καὶ ἀνεπιτηδεύτῳ φωτογραφήσει.

Μεγέθη ἀπὸ Βιζὶτ μέχρι φυσικοῦ

ΙΧΝΟΓΡΑΦΗΣΕΙΣ ΕΙΣ ΦΥΣΙΚΟΝ ΜΕΓΕΘΟΣ

ΝΑΤΣΙΟΝΑΛΑ

ΓΕΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ ΕΝ ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙΩ

Φέρομεν εἰς γνῶσιν τοῦ σεβαστοῦ κοινοῦ, ὅτι, ἐπειδὴ ὁ κ. Ἰβὰν Καρλόβσκης ἔπαυσεν ὢν τοῦ λοιποῦ πράκτωρ τῆς Ἑταιρίας ἡμῶν διωρίσαμεν ἀντ' αὐτοῦ τὸν κ. Νεσὶμ Μπ. Μπαρούχ, ὅστις θὰ ἐκδίδῃ ἀσφαλιστικὰ συναλλάγματα καὶ θὰ εἰσπράττῃ τὸ ἀντίτιμον αὐτῶν.

Ἡ Γενικὴ Διεύθυνσις.

ΔΙΔΕΤΑΙ ΥΠ' ΕΝΟΙΚΙΟΝ ΚΑΙ ΠΩΛΕΙΤΑΙ ἡ τέως εἰς τὸν κ. Ι. Καρλόβσκη ἀνήκουσα οἰκία, συγκειμένη: ἐν μὲν τῇ κάτω ὀροφῇ ἐκ τριῶν δωματίων, 1 μαγειρίου, 1 πλυντηρίου καὶ ἑνὸς οἰκήματος μετὰ ἀποθήκης, ἥτις δύναται νὰ χρησιμεύσῃ ὡς γραφεῖον.—Ἐν δὲ τῇ ἄνω— ἐξ 6 δωματίων. Κεῖται ἐν Βάρνῃ ὁδὸς «Μπιάλα», ἀριθ. 106 ἐπὶ ὡραιοτάτης τοποθεσίας παρὰ τὴν παραλίαν.

Περὶ πληροφοριῶν ἀποταθήτωσαν οἱ ἀγορασταὶ πρὸς τὸν κ. Νεσὴμ Μπ. Μπαρούχ, πράκτορα τῆς «Νατσιονάλας» ἐν Βάρνῃ, τοὺς κ. κ. Πανιτσέρσκην καὶ Ράγκωφ, δικηγόρους ἐν Βάρνῃ, τὴν Γενικὴν Ἀντιπροσωπείαν τῆς »Νατσιονάλας» ἐν Σοφίᾳ καὶ τὴν διεύθυνσιν τῆς Ἀσφαλιστικῆς Ἑταιρίας «Νατσιονάλα» ἐν Βουκουρεστίῳ...

NATIONALA

Société génèral d'assuranse à Bucarest.

Nous portons á la connaissance da l'honorable public que, M-r J. Karlofsky ayant cessé fonctionner comme agent de notre société à Varna, nous l'avons remplacé par M-r Nicime B. Barouch qui sera chargé d'émettre les polices d'assurance etrecevoir les encaissements.

La Direction Générale:

A vendre et à louer:

La maison qui appartenait à M-r J. Carlofsky, laquelle contient dans le rez de chaussée trois chambres, une cuisine, une blanchisserie et un local avec un magasin, qui pourrait servir de bureau; le premier étage contient six chambres. La susdite maison est situeé à Varna, rue «Bela» No- 106 sur le plus bel emplacement des côtes de mer.

Adressez pour les informations à M-r Necime B. Barouch, agent de la «Nationala» à Varna. Monssieurs Panidjersky et Rancoff avocats à Varna; à l'Administration Générale de la «Nationala» à Sophia et à la Direction Générale de la Société d'assurance «Nationala» à Bucarest.

(10—24)

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΤΟΙΣ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΟΙΣ ΟΤΙ ΠΩΛΕΙΤΑΙ ΧΑΡΤΗΣ ΠΡΟΣ ΠΕΡΙΤΥΛΙΞΙΝ ΔΙΑΦΟΡΩΝ ΕΙΔΩΝ ΜΕ ΤΟ ΚΟΙΛΟΝ

Διεθνὲς Τυπογραφεῖον Χ. Α. ΛΑΜΠΡΙΔΟΥ.